



ST. MICHAEL &
ALL ANGELS
EPISCOPAL CHURCH

SAN MIGUEL Y
TODOS LOS ÁNGELES
IGLESIA EPISCOPAL

12pm



LA SAGRADA
EUCARISTÍA



Escanee el
código QR a
continuación
para
descargar
una copia
digital de los
boletines de
hoy.



DÉCIMO PRIMER DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

9 de agosto, 2026



MANIFESTAMOS NUESTRA ALEGRÍA a través de cantos vibrantes, oraciones y la enseñanza y cuidado de nuestros niños y jóvenes.

ABRAZAMOS LA RESILIENCIA al aprender las historias de los demás, proclamando la Buena Nueva del amor de Dios y fortaleciendo nuestra capacidad de esperanza.

BUSCAMOS JUSTICIA al abogar por el cambio en la sociedad, continuando nuestro trabajo como Congregación Acogedora de Inmigrantes (IWC) y esforzándonos por enmendar situaciones afectadas por la desigualdad social, económica y racial..

VIVIMOS EN AMOR cumpliendo con nuestras Promesas Bautismales de acogemos y respetamos la dignidad de cada ser humano, cuidar de la creación de Dios y participar en el ministerio de Jesús para traer luz, sanación y gracia a nuestro mundo.

BENDECIMOS LA BELLEZA que se manifiesta en el mundo natural, en la música y las artes y en el rostros de los demás seres humanos; lo hacemos mediante de la adoración del Creador, impulsando y potenciando la expression creative entre nosotros, y sirviendo a Nuestro prójimo con actos de bondad, misericordia y amor.



FORMA CONTACTO

Escanea este código
para completar una
tarjeta de contacto
digital en línea.



BIENVENIDO A SAN MIGUEL Y TODOS LOS ÁNGELES

ADORAMOS A LO EPISCOPAL...

Nos reunimos y adoramos siguiendo la tradición de la Iglesia Episcopal, expresada desde la perspectiva creativa de nuestra comunidad local. Estamos aprendiendo a vivir la diversidad bilingüe y multicultural de nuestra congregación, y pidiendo al Espíritu Santo que nos guíe y nos ayude a crecer juntos.



PETICIÓN DE ORACIÓN

Escanee aquí si desea
enviar una petición de
oración. Las oraciones
se envían al rector.



CONÉCTATE CON SAN MIGUEL

¡Nos encantaría conocerlo/a mejor! Por favor, complete una tarjeta de bienvenida que encontrará en el banco, colóquela en la bandeja de la ofrenda cuando pase, y nos pondremos en contacto con Ud. para conocerlo. También puede enviarnos un correo electrónico utilizando las direcciones que aparecen a continuación.

AQUÍ LOS NIÑOS SON BIENVENIDOS:

¡CON SUS VOCES, SUS MOVIMIENTOS Y TODO LO DEMÁS!

¡Tenemos ministerio para niños y jóvenes, en el que se les enseña acerca de Dios, la Iglesia y se les prepara para recibir los sacramentos. Al inicio del servicio, se invitará a los niños en edad escolar (generalmente, de K a 5. grado) a bajar para la Capilla de los Niños, y a los jóvenes a una clase especial. Regresarán a la misa antes del Padrenuestro.



OFERTA EN LÍNEA

Escanee este
código para realizar
una ofrenda con
tarjeta de débito o
crédito.



San Miguel y Todos los Ángeles, ubicado en el Condado de Multnomah, descansa sobre las tierras tradicionales de los pueblos Multnomah, Kathlamet, Clackamas, Molalla, Tumwater, Watlala de los Chinook, los Tualatin Kalapuya y muchas otras tribus indígenas del río Columbia. Reconocemos a los ancestros de este lugar y entendemos que estamos aquí gracias a los sacrificios que se les impusieron. Al reconocer estas comunidades, honramos su legado, sus vidas y sus ancestros.

Creemos firmemente que las armas no tienen lugar en la iglesia. Como seguidores de Jesucristo, es nuestra responsabilidad promover la paz y la seguridad en nuestras comunidades. La presencia de armas de fuego en la propiedad de la iglesia es incompatible con nuestra promesa bautismal de respetar la dignidad de todo ser humano y con la visión del sueño de Dios para toda la creación. St. Michael & All Angels no permite que ninguna persona—incluyendo al clero, personal, clientes, estudiantes, voluntarios y visitantes—porte armas en las instalaciones o propiedades que son propiedad de la iglesia o que están operadas por la iglesia o la Diócesis. Esta prohibición no se aplica a ciertas excepciones permitidas por la ley.

LA SANTA EUCARISTÍA

LA PALABRA DE DIOS

BIENVENIDA E INTENCIONES DEL SERVICIO

El pueblo canta, de pie

CANTO DE ENTRADA

Te vengo a decir,
te vengo a decir, Oh mi Salvador;
que yo te amo a ti,
que yo te amo a ti, con el corazón.
Te vengo a decir,
te vengo a decir, toda la verdad;
que te amo Señor,
te quiero Señor, con el corazón.

**Yo quiero cantar,
yo quiero cantar de gozo y de paz.
Yo quiero llorar,
yo quiero llorar de felicidad.
Te vengo a decir,
te vengo a decir toda la verdad;
que te amo Señor,
te quiero Señor, con el corazón.**

Te vengo a decir

Yo quiero servir,
yo quiero servir, oh mi buen Jesús.
Yo quiero anunciar,
yo quiero anunciar a mi redentor.
Te vengo a decir,
te vengo a decir, toda la verdad;
que te amo Señor,
te quiero Señor, con el corazón.

Yo quiero cantar...

Te vengo a pedir, te vengo a pedir Oh
Consolador;
Que ruegues por mí, que ruegues por mí,
a nuestro Señor.
Te vengo a pedir, te vengo a pedir por tu
intercesión;
amar como tú, llevar a Jesús en mi
corazón.
Amar como tú, llevar a Jesús en mi
corazón.

ACLAMACIÓN INICIAL

Presidente Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino ahora y por siempre. Amén.**

COLECTA DE LA PUREZA

Todos **Dios de todo poder: Ante ti, todo corazón queda abierto, todo deseo revelado, todo secreto expuesto. Concede que tu Espíritu nos limpie los corazones y purifique los pensamientos para que perfectamente te amemos y dignamente declaremos la grandeza de tu santo nombre. Por Cristo nuestro Señor. Amén.**

GLORIA

Gloria a Dios

Gloria a Dios (coro)

Gloria a Dios

¡Gloria en los cielos!

Gloria a Dios,

Gloria a Dios,

¡Gloria en los cielos!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

Gloria a Dios (coro)

Gloria a Dios

¡Gloria a Jesucristo!

Gloria a Dios,

Gloria a Dios,

¡Gloria a Jesucristo!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

Gloria a Dios,

Gloria a Dios,

¡Gloria al Espíritu!

Gloria a Dios,

Gloria a Dios,

¡Gloria al Espíritu!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡A Dios, la gloria por siempre!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

¡Aleluya, amén!

LA COLECTA DEL DÍA

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Concédenos, Dios de justicia, el ánimo de pensar y hacer siempre lo justo; y así nosotros, que sin ti no existiríamos, recibamos de ti el poder de vivir de acuerdo a tus deseos; por Jesucristo nuestro Señor, que contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, ahora y siempre.
Amén.

Se invita a los niños en edad escolar a la Capilla de los Niños para escuchar historias sobre las buenas nuevas del amor de Dios. Los niños regresan con sus familias en el momento el Padrenuestro.

Tomen asiento, por favor

LA PRIMERA LECTURA

1 Reyes 19:9-18

Lector Lectura del primer libro de Reyes.

Al llegar, entró en una cueva, y allí pasó la noche. Pero el Señor se dirigió a él, y le dijo: «¿Qué haces aquí, Elías?»

Él respondió: «He sentido mucho celo por ti, Señor, Dios todopoderoso, porque los israelitas han abandonado tu alianza y derrumbado tus altares, y a filo de espada han matado a tus profetas. Sólo yo he quedado, y me están buscando para quitarme la vida.»

Y el Señor le dijo: «Sal fuera y quédate de pie ante mí, sobre la montaña.»

En aquel momento pasó el Señor, y un viento fuerte y poderoso desgajó la montaña y partió las rocas ante el Señor; pero el Señor no estaba en el viento. Después del viento hubo un terremoto; pero el Señor tampoco estaba en el terremoto. Y tras el terremoto hubo un fuego; pero el Señor no estaba en el fuego. Pero después del fuego se oyó un sonido suave y delicado. Al escucharlo, Elías se cubrió la cara con su capa, y salió y se quedó a la entrada de la cueva. En esto llegó a él una voz que le decía: «¿Qué haces ahí, Elías?»

Él contestó: «He sentido mucho celo por ti, Señor, Dios todopoderoso, porque los israelitas han abandonado tu alianza y derrumbado tus altares, y a filo de espada han matado a tus profetas. Sólo yo he quedado, y me andan buscando para quitarme la vida.»

Entonces el Señor le dijo: «Anda, regresa por donde viniste al desierto de Damasco. Ve y consagra a Hazael como rey de Siria, y a Jehú, nieto de Nimsí, como rey de Israel; a Eliseo, hijo de Safat, del pueblo de Abel-meholá, conságralo como profeta en lugar tuyo. De esta manera, a quien escape de la espada de Hazael, lo matará Jehú, y a quien escape de la espada de Jehú, lo matará Eliseo. No obstante, yo dejaré en Israel siete mil personas que no se han arrodillado ante Baal ni lo han besado.

Palabra del Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

SALMO 85:8-13

BENEDIXISTI, DOMINE

Lector ¿Seguirás siempre enojado con nosotros? *
 ¿Seguirá tu ira por generaciones?

Pueblo **¿No volverás a darnos vida ***

para que tu pueblo se alegre en ti?

Lector Muéstranos, Señor, tu gran bondad *
y concédenos tu salvación.

**Pueblo Se acerca el rescate de los que lo respetan,*
para establecer su gloria en nuestra tierra.**

Lector La misericordia y la verdad se abrazarán; *
la justicia y la paz se besarán.

**Pueblo La verdad brotará desde la tierra; *
la justicia se asomará desde los cielos.**

Lector El Señor nos dará prosperidad *
y nuestra tierra brindará su fruto.

**Pueblo La justicia será su heraldo *
y una senda para sus pies.**

LA SEGUNDA LECTURA

Romanos 10:5-15

Lector Lectura de la carta de San Pablo a los Romanos.

De la justicia basada en la ley, Moisés escribió esto: «La persona que cumpla la ley, vivirá por ella.» Pero de la justicia basada en la fe, se dice: «No pienses: "¿Quién subirá al cielo?" —esto es, para hacer que Cristo baje—; o "¿Quién bajará al abismo?"» —esto es, para hacer que Cristo suba de entre los muertos. ¿Qué es, pues, lo que dice?: «La palabra está cerca de ti, en tu boca y en tu corazón.» Esta palabra es el mensaje de fe que predicamos. Si con tu boca reconoces a Jesús como Señor, y con tu corazón crees que Dios lo resucitó, alcanzarás la salvación.

Pues con el corazón se cree para alcanzar la justicia, y con la boca se reconoce a Jesucristo para alcanzar la salvación. La Escritura dice: «El que confíe en él, no quedará defraudado.» No hay diferencia entre los judíos y los no judíos; pues el mismo Señor es Señor de todos, y da con abundancia a todos los que lo invocan. Porque esto es lo que dice: «Todos los que invoquen el nombre del Señor, alcanzarán la salvación.» Pero ¿cómo van a invocarlo, si no han creído en él? ¿Y cómo van a creer en él, si no han oído hablar de él? ¿Y cómo van a oír, si no hay quien les anuncie el mensaje? ¿Y cómo van a anunciar el mensaje, si no son enviados? Como dice la Escritura: «¡Qué hermosa es la llegada de los que traen buenas noticias!»

Pueblo Palabra del Señor.
Demos gracias a Dios.

De pie, por favor.

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

(2 veces)

EL EVANGELIO

Mateo 14:22-33

La Diácona o quien preside dice:

Santo evangelio de nuestro Señor Jesucristo según San Mateo.

Pueblo **Gloria a ti, Cristo Señor.**

Después de esto, Jesús hizo que sus discípulos subieran a la barca, para que cruzaran el lago antes que él y llegaran al otro lado mientras él despedía a la gente. Cuando la hubo despedido, Jesús subió a un cerro, para orar a solas. Al llegar la noche, estaba allí él solo, mientras la barca ya iba bastante lejos de tierra firme. Las olas azotaban la barca, porque tenían el viento en contra. A la madrugada, Jesús fue hacia ellos caminando sobre el agua. Cuando los discípulos lo vieron andar sobre el agua, se asustaron, y gritaron llenos de miedo: —¡Es un fantasma!

Pero Jesús les habló, diciéndoles: —¡Calma! ¡Soy yo: no tengan miedo!

Entonces Pedro le respondió: —Señor, si eres tú, ordena que yo vaya hasta ti sobre el agua.—Ven —dijo Jesús.

Pedro entonces bajó de la barca y comenzó a caminar sobre el agua en dirección a Jesús. Pero al notar la fuerza del viento, tuvo miedo; y como comenzaba a hundirse, gritó: —¡Sálvame, Señor!

Al momento, Jesús lo tomó de la mano y le dijo: —¡Qué poca fe tienes! ¿Por qué dudaste?

En cuanto subieron a la barca, se calmó el viento. Entonces los que estaban en la barca se pusieron de rodillas delante de Jesús, y le dijeron:

—¡En verdad tú eres el Hijo de Dios!

El evangelio del Señor.

Pueblo **Te alabamos, Cristo Señor.**

CANTO

Aleluya

¡Aleluya, aleluya, aleluya! (2 veces)

SERMON

Todos de pie, por favor

AFIRMACIÓN DE FE

El Credo Niceno

Presidente Afirmemos nuestra confianza en Dios.

Presidente ¿Creen en un Dios de amor?

Pueblo **Creemos en solo Dios, Padre todopoderoso, creador del cielo y de la tierra, de todo lo visible e invisible.**

Presidente ¿Creen en Jesucristo, nuestro hermano?

Pueblo **Creemos en solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros, y por nuestra salvación bajó del cielo, y por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo humano. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato; padeció y fue sepultado, resucitó al tercer día, según las escrituras, subió al cielo, y está sentado a la derecha del Padre; de nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

Presidente ¿Creen en Dios el Espíritu Santo?

Pueblo **Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

LAS ORACIONES DEL PUEBLO

- Lector* Padre, oramos por tu santa iglesia católica.
Pueblo **Que seamos una.**
- Lector* Concede que cada miembro de la iglesia te sirva leal y humildemente.
Pueblo **Que el mundo glorifique tu nombre.**
- Lector* Rogamos por todo el clero al servicio de la iglesia.
Pueblo **Que ministren fielmente tu palabra y sacramentos.**
- Lector* Rogamos por toda persona que gobierna y ejerce autoridad en las naciones del mundo.
Pueblo **Que florezca la justicia y la paz en la tierra.**
- Lector* Llénanos de gracia para cumplir tu voluntad en lo que hagamos.
Pueblo **Que nuestras obras sean agradables ante tu vista.**
- Lector* Ten compasión de quienes sufren cualquier dificultad o angustia.
Pueblo **Que sean librados de sus aflicciones.**
- Lector* Otorga paz eterna a quienes han fallecido.
Pueblo **Que les brille tu luz perpetua.**
- Lector* Te alabamos por los santos y santas que han entrado en tu gozo.
Pueblo **Que también nosotros seamos parte de tu reino eterno.**
- Lector* Oremos por nuestras necesidades y las de nuestro prójimo.
Pueblo de Dios, ¿Por qué más oramos?
El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.
- Presidente* Dios de todo poder: Por tu gracia nos has concedido que elevemos hoy en armonía una misma súplica; y nos has prometido por tu Hijo amado que, cuando dos o tres se reúnan en tu nombre, allí estarás con nosotros: Cumple ahora, Señor, nuestros deseos y peticiones como mejor nos convenga, y danos a conocer tu verdad en este mundo y en el mundo venidero, vida eterna. **Amén.**

LA CONFESIÓN DE PECADO

Presidente Confesemos nuestros pecados contra Dios y nuestro prójimo.

Se guarda un momento de silencio para reflexión

Pueblo **Dios de misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti
de pensamiento, palabra y obra,
por lo que hemos hecho
y por lo que hemos dejado sin hacer.
No te hemos amado de todo corazón;
no hemos amado al prójimo como a nosotros mismos.
Sincera y humildemente nos arrepentimos.
Por tu Hijo Jesucristo,
ten piedad de nosotros y perdónanos;
así tu voluntad será nuestra alegría
y caminaremos en tus sendas
para gloria de tu nombre. Amén.**

El presidente dice:

Dios Todopoderoso tenga misericordia de ustedes, perdone + todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, los fortalezca en toda bondad y por el poder del Espíritu Santo, los guarde en la vida eterna. **Amén.**

LA PAZ

El presidente dice:

La paz de Cristo esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Se comparte la paz de Cristo.

LA SANTA COMUNIÓN

EL OFERTORIO

El presidente dice

Presentemos al Señor con alegría las ofrendas de nuestra vida y nuestro trabajo.

Todos de pie

CANTO

Ofrenda de amor

Por los niños que empiezan la vida.
Por los hombres sin techo ni hogar.
Por los pueblos que sufren la guerra,
te ofrecemos el vino y el pan.

**Pan y vino
sobre el altar son ofrenda de amor.
Pan y vino serán después,
tu cuerpo y sangre, Señor. (2 veces)**

Por los hombres que viven unidos.
Por los hombres que buscan la paz.
Por los pueblos que no te conocen,
te ofrecemos el vino y el pan.

**Pan y vino
sobre el altar son ofrenda de amor...**

Por aquellos a quienes queremos.
Por nosotros y nuestra amistad.
Por los vivos y por los difuntos,
te ofrecemos el vino y el pan.

**Pan y vino
sobre el altar son ofrenda de amor...**

Presidente Con estas ofrendas te bendecimos por tu cuidado amoroso.
Pueblo **Ayúdanos a vivir con alegría tu voluntad.**

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

Enriqueciendo nuestra alabanza, 1

Presidente Dios esté con ustedes.

Pueblo **Y también contigo.**

Presidente Elevemos los corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Presidente Demos gracias a Dios, nuestro creador.

Pueblo **Es justo y necesario.**

el Presidente continúa

En verdad es digno, justo y necesario, darte gracias, Dios santísimo, fuente de vida y manantial de misericordias. Tú nos has llenado y a toda la creación con tu bendición, y nos has nutrido con tu amor constante; Tú nos has redimido en Jesucristo y nos has entretejido en un solo cuerpo. A través de tu Espíritu nos rellenas y nos llamas a la plenitud de vida.

Por tanto, te alabamos, uniéndonos con los ángeles y arcángeles, y con los fieles de todas las generaciones, elevamos nuestras voces con toda la creación, diciendo:

Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo.

Llenos están el cielo y la tierra de tu gloria.

Hosanna en el cielo.

Bendito quien viene en nombre del Señor.

Hosanna en el cielo.

Bendito eres tú, Dios de bondad, creador del universo y dador de la vida. Nos formaste a tu propia imagen y nos llamaste a vivir en tu amor infinito.

Nos encomendaste el mundo para que fuéramos tus fieles mayordomos y para que manifestáramos tu gracia abundante.

Pero dejamos de honrar tu imagen en el prójimo y en nosotros mismos; no supimos ver tu bondad en el mundo que nos rodea;

Y así profanamos a tu creación, nos abusamos los unos a los otros, y rechazamos tu amor. Pero tú nunca dejaste de cuidarnos, y preparaste el camino de salvación para todos los pueblos.

A través de Abrahán y Sara nos llamaste a un pacto contigo. Nos libraste de la esclavitud, no sostuviste en el desierto y llamaste a los profetas para renovar tu promesa de salvación. Entonces en la plenitud de los tiempos, enviaste a tu Verbo eterno, hecho carne en Jesús. Nacido en la familia humana, morando entre nosotros, él reveló tu gloria. Se entregó a la muerte en la cruz, triunfó sobre el mal, y abrió el camino de la libertad y la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Salvador Jesucristo tomó pan, y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Esto es mi cuerpo entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío."

Después de la cena, Jesús tomó el cáliz, y dándote gracias, se lo entregó y dijo: Esto es mi sangre del nuevo pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío."

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Pueblo **Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

Recordando su muerte y resurrección, te presentamos ahora de tu creación este pan y este vino. Que por medio tu Espíritu Santo sean para nosotros el cuerpo y la sangre de nuestro Salvador Jesucristo. Concede que quienes compartimos estos dones seamos llenos del Espíritu Santo y que vivamos como el cuerpo de Cristo en el mundo. Llévanos a la herencia eterna de tus hijos e hijas, para que con la bienaventurada Virgen María, bendito Miguel y todos tus santos y santas, pasados, presentes y futuros, alabemos tu Nombre eternamente.

Por Cristo, con Cristo, y en Cristo, en la unidad del Espíritu Santo tuyos sean el honor, la gloria y la alabanza ahora y por siempre. **AMÉN.**

<i>Los niños regresan de la capilla de los niños</i>
--

EL PADRE NUESTRO

Presidente

Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, oremos diciendo:

Presidente y pueblo:

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu nombre;
venga tu reino;
hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.**

Danos hoy nuestro pan de cada día.

**Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.**

**No nos dejes caer en la tentación
y líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, el poder y la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

LA FRACCIÓN DEL PAN

Quien preside parte el pan consagrado. Se guarda silencio.

Presidente Partimos este pan para participar en la comunión del cuerpo de Cristo.

Pueblo **Nosotros que somos muchos formamos un solo cuerpo, porque comemos de un mismo pan.**

LA INVITACIÓN

El presidente dice:

Vengan a esta mesa, los que tienen mucha fe y los que desean tener más; los que han estado aquí mucho y los que no han venido desde hace mucho tiempo; los que han tratado de seguir a Jesús y todos los que han fallado. Vengan, porque es Cristo quien nos invita a encontrarlo aquí.

CANTO

Entre tus manos

Entre tus manos está mi vida Señor,
Entre tus manos pongo mi existir;
hay que morir, para vivir.
Entre tus manos confío mi ser.

**Si el grano de trigo no muere,
si no muere solo quedará;
pero si muere, en abundancia dará
un fruto eterno que morirá.**

Into your hands I commend my life, O Lord;
into your hands I commend my heart.
For we must die to save our lives,
into your hands we commend our love.

CANTO

Granito de mostaza

Si tuvieras fe, si tuvieras fe
Como un granito de mostaza
Eso dice el Señor

Si tuvieras fe, si tuvieras fe
Como un granito de mostaza
Eso dice el Señor

Tú le dirías a las montañas
Muévanse, muévanse, muévanse
Tú le dirías a las montañas
Muévanse, muévanse, muévanse

Y las montañas se moverán
Se moverán, se moverán
Y las montañas se moverán
Se moverán, se moverá

Si tuvieras fe, si tuvieras fe
Como un granito de mostaza
Eso dice el Señor

Si tuvieras fe, si tuvieras fe
Como un granito de mostaza
Eso dice el Señor

Tú le dirías a los enfermos
Sánense, sánense, sánense
Tú le dirías a los enfermos
Sánense, sánense, sánense

Y los enfermos se sanarán
Se sanarán, se sanarán
Y los enfermos se sanarán
Se sanarán, se sanarán

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Presidente Oremos.

Se guarda un momento de silencio.

Pueblo

Dios eterno, Padre celestial:

**En tu gracia nos has aceptado como miembros vivos
de tu Hijo nuestro Salvador Jesucristo,
y nos has alimentado con comida espiritual
en el sacramento de su cuerpo y de su sangre.
Envíanos ahora en paz al mundo
y danos fortaleza y valentía
para amarte y servirte con
alegría y de todo corazón;
por Cristo nuestro Salvador. Amén.**

BIENVENIDA Y ANUNCIOS

ORACIÓN POR UN CUMPLEAÑOS

**Oh Dios, nuestros días están en tus manos: Mira con favor, te suplicamos,
a tus hijas e hijos, al comenzar un nuevo año en su vida. Fortalécelos
cuando permanezcan en pie; consuélalos cuando se sientan
desanimados o tristes; levántalos si caen; y fortalece su confianza en tu
bondad todos los días de sus vidas; por Jesucristo nuestro Señor. Amén.**

LA BENDICIÓN

El Presidente bendice al pueblo.

La bendición de Dios Todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, descienda sobre ustedes y permanezca con ustedes para siempre. **Amén.**

CANTO DE SALIDA

Demos gracias al Señor

//Demos gracias al señor
Demos gracias
Demos gracias al señor//

//Por las mañanas las aves cantan
Las alabanzas al Cristo Salvador// (2 VECES)

//Y por las tardes las flores cantan
las alabanzas a Cristo Salvador//(2 VECES)

//Y por las noches los cielos cantan
las alabanzas a Cristo salvador//(2 VECES)

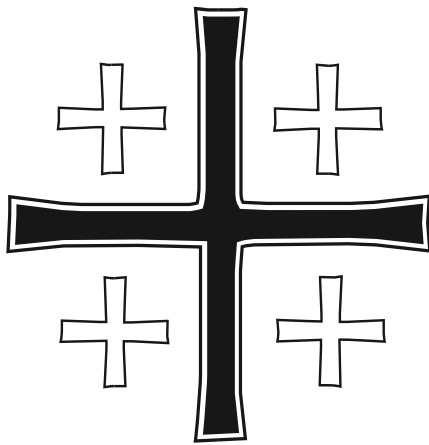
//Y a todas horas la gente canta
Las alabanzas a Cristo Salvador//(2 VECES)

LA DESPEDIDA

El diácono o un presbítero despide al pueblo.

Vayamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**



JUNTA PARROQUIAL (VESTRY)

Guardián Mayor Ann Wetherell
Guardián Menor-Instalaciones

Kevin Warren

Guardián Menor-Pueblo

Elizabeth Rouffy

Secretaria de la Junta Barb Mason

Tesorero Tim Sackett

Primer año Caroline Bleckmann,
Shawna Gandy, Julie Rowett,
Sofia Tavera

Segundo año Sheryl Fullerton,
Julie Romberg, Tim Shields,
Henry Welch

Tercer año Joe de Luna,
Elizabeth Rouffy, Kevin Warren,
Ann Wetherell

Delegados a la convención diocesana
Sam Harkins, Frida Tavera,
Marili Reilly, Sherri Afryl,
Barbara Mason,

CONTACTO

OFFICE HOURS

 Tuesday - Thursday
10am - 5pm

 (503) 284 - 7141

 office@stmaa.org

 www.stmaa.org

 1704 NE 43rd Ave
Portland, OR 97213

MINISTERIOS EN ESTE DOMINGO

Presidente y Predicador

The Rev. J. Antonio Álvarez

Acólitos Briana, Ashley, Alyssa,
Dayana, Evelyn, Yarezi

Bienvenida Adrián Neri,
Ismael Jimenez

Lectores Dora Montes, Palmira Cruz

Cofradía del altar Dora Montes

Panadero de pan eucarístico

Ann Wetherell

MINISTERIOS DE LA COMUNIDAD

Caldero/Jardin José Elías Sauno

Acólitos Brianna Paulsen

Lectores Palmira Cruz Rodríguez

Oraciones Juanita Andrade

Bienvenida

Freddy Nolasco Zeledon Castillo

Catecismo/Niños

Deissi Blanco Ventura

Coro Jackeline Luna

Convivio Julio Solis

Cofradía de altar Dora Montes

PERSONAL

RECTOR

El Rvdo R. Scott Painter
scottp@stmaa.org
Ext. 312

RECTOR ASOCIADO

El Rvdo J. Antonio Álvarez
padretonia@stmaa.org
Ext. 316

ADMINISTRADOR

Matte Edey
matte@stmaa.org
Ext. 317

ASISTENTE ADMINISTRATIVA

Joy Cowgill
joyf@stmaa.org
Ext. 320

SAINT
MICHAEL
& ALL
ANGELS
EPISCOPAL
CHURCH



SAN
MIGUEL
Y TODOS
LOS ÁNGEL
IGLESIA
EPISCOPAL



Portada "Lift off" (Despegue), inspirada en Mateo 14:22-23. Nicolette Peñaranda. © A Sanctified Art. Sanctifiedart.org

Música: Salvo que se indique lo contrario, el permiso para reproducir la música y transmitirla en este servicio se ha obtenido a través de OneLicense.net (n.º A706710). Todos los derechos reservados.

Tipografías: Portada y títulos: Lithos Pro Light; texto: Century Gothic.